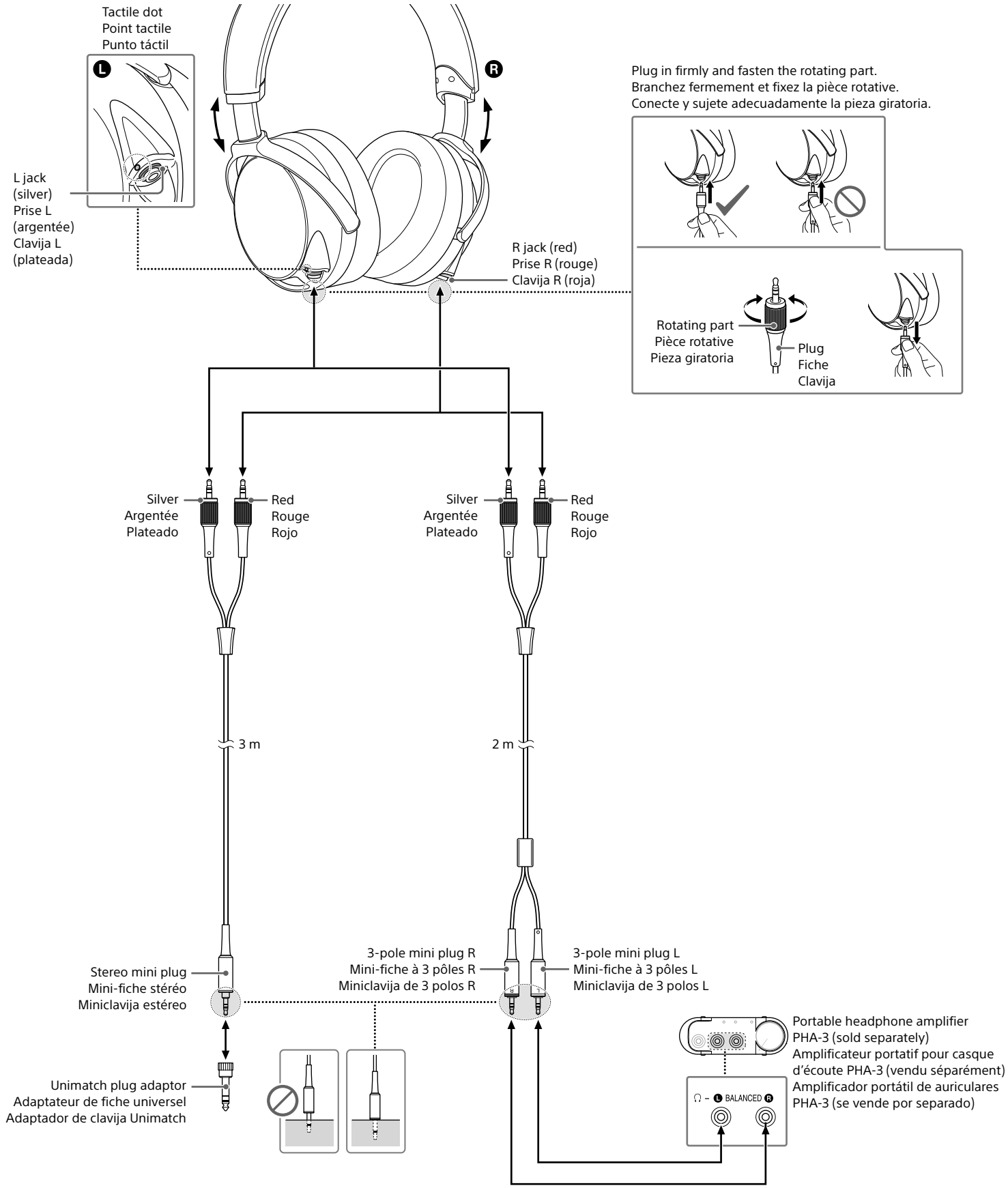
SONY

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

MDR-Z7

How to use/Utilisation/Utilización



4-538-073-**11**(1)

©2014 Sony Corporation
Printed in Japan

* 4 5 3 8 0 7 3 1 1 * (1)

English **Stereo headphones**

Features

- High resolution 70 mm diameter HD driver units
  Ultra wideband (4 Hz - 100 kHz) audio performance beyond the audible range produces atmospheric musical nuances that are characteristic of high resolution audio files.
- Aluminum-coated Liquid Crystal Polymer diaphragms
  Liquid crystal polymer film, which is ideal for diaphragms, is coated with aluminum to provide high and flat internal loss in all ranges and sound production without coloration.
- Enfolding structure
  Inclined earpads provide a comfortable wrap-around feeling.
- Ergonomic ear pad
  The ear pads are manufactured by draping, which allows ergonomic design to fit the head and makes use of the flexibility of urethane. Improvement of the fit protects from sound leaking and delivers powerful lows.
- L/R ground separated cable for cross talk reduction
- Silver-coated OFC (Oxygen Free Copper) strands to reduce the transmission loss of the signals
- L/R separated cables for high sound quality
- Detachable cables
  A normal headphone cable and a balanced-connection headphone cable are supplied. By connecting to the Sony portable headphone amplifier PHA-3 (optional), that supports balanced output, balance connection can be made.

Specifications

Type	Closed, dynamic (circum-aural)
Driver unit	70 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity	2,000 mW (IEC*)
Impedance	70 Ω at 1 kHz
Sensitivity	102 dB/mW
Frequency response	4 Hz - 100,000 Hz
Mass	Approx. 335 g (11.82 oz) without cable

Supplied accessories

Headphone cable (Approx. 3 m (118 1/8 in), silver-coated OFC strands, gold-plated stereo mini plug) (1)
Balanced-connection headphone cable (Approx. 2 m (78 3/4 in), silver-coated OFC strands, 3-pole mini plug × 2) (1)
Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug ⟷ stereo mini jack) (1)
Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- The supplied unimatch plug adaptor is only for the headphone cable; the balanced-connection headphone cable cannot be used.
- To disconnect the headphone cable, pull it out by pulling plug, not the cord. Otherwise the cord may break.
- When connecting the headphone cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, the sound may not be output.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest authorized Sony retailer or www.sony.com.

Français **Casque d’écoute stéréo**

Caractéristiques

- Transducteurs HD haute résolution de 70 mm de diamètre
  Performance audio de bande ultra large (4 Hz - 100 kHz), au-delà de la gamme audible, pour la reproduction de nuances musicales atmosphériques bien caractéristiques des fichiers audio haute résolution.
- Diaphragmes en polymère à cristaux liquides avec revêtement en aluminium
  Le film polymère à cristaux liquides, idéal pour les diaphragmes, possède un revêtement en aluminium procurant une perte interne supérieure et uniforme dans tous les registres, ainsi qu’une reproduction sonore sans aucune coloration.
- Structure enveloppante
  Oreillettes inclinées pour une sensation confortable suivant le contour de l’oreille.
- Coussinet d’oreille ergonomique
  Les coussinets d’oreille sont fabriqués par drapage, ce qui permet à la conception ergonomique de s’adapter à la tête en profitant de la flexibilité de l’uréthane. L’amélioration de l’ajustement offre une protection contre les fuites sonores et permet la restitution de graves puissants.
- Câble avec mise à la masse distincte L/R pour atténuer la diaphonie
- Fils à structure OFC (cuivre exempt d’oxygène) avec revêtement en argent pour réduire la perte de transmission des signaux
- Câbles L/R distincts pour un son de haute qualité
- Câbles amovibles
  Un câble de casque d’écoute normal et un câble de casque d’écoute à connexion équilibrée sont fournis. Obtenez un excellent équilibre en connectant l’amplificateur pour casque portable PHA-3 de Sony (facultatif) qui prend en charge une sortie équilibrée.

Spécifications

Type	Fermé, dynamique (circum-auriculaire)
Transducteur	70 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible	2 000 mW (CEI*)
Impédance	70 Ω à 1 kHz
Sensibilité	102 dB/mW
Réponse en fréquence	4 Hz - 100 000 Hz
Masse	Environ 335 g (11,82 oz) sans câble

Accessoires fournis

Câble de casque d’écoute (environ 3 m (118 1/8 po), brins OFC avec revêtement en argent, mini-fiche stéréo plaquée or) (1)
Câble de casque d’écoute à connexion équilibrée (environ 2 m (78 3/4 po), brins OFC avec revêtement en argent, mini-fiche à 3 pôles × 2) (1)
Adaptateur de fiche universel plaqué or (fiche stéréo ⟷ mini-prise stéréo) (1)
Mode d’emploi (1)

* CEI = Commission Électrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l’utilisez pas en voiture ou à vélo.

- L’adaptateur de fiche universel fourni est conçu uniquement pour le câble de casque d’écoute; le câble de casque d’écoute à connexion équilibrée ne peut pas être utilisé.
- Pour débrancher le câble de casque d’écoute, tirez sur la fiche et non sur le cordon. Sinon, vous pourriez endommager le cordon.
- Lorsque vous branchez le câble de casque d’écoute, veillez à insérer complètement la fiche. Si la fiche n’est pas insérée complètement, le son pourrait ne pas être audible.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre détaillant Sony le plus proche ou sur le site www.sony.com.

Español **Auriculares estéreo**

Características

- Unidades auriculares HD de alta resolución de 70 mm de diámetro
  Desempeño de audio de banda ultra ancha (4 Hz - 100 kHz) superior a los rangos de sonidos audibles, produce matices musicales atmosféricos característicos de los archivos de audio de alta resolución.
- Diafragmas de polímero de cristal líquido recubiertos en aluminio
  La lámina de polímero de cristal líquido, ideal para diafragmas, se encuentra recubierta con aluminio para ofrecer una pérdida interna alta y plana en todos los rangos y una producción de sonido sin coloración.
- Estructura envolvente
  Almohadillas inclinadas ofrecen una sensación envolvente.
- Almohadilla ergonómica
  Las almohadillas están fabricadas con un recubrimiento que permite que el diseño ergonómico se adapte a la cabeza y aproveche la flexibilidad del uretano. La mejora en la adaptación a la superficie hace que no haya pérdida de sonido y que se sientan los bajos graves.
- L/R cable a tierra separado para lograr una reducción de la interferencia.
- Fibras OFC (latón libre de oxígeno) cubiertas en plata que reducen la pérdida de transmisión de las señales
- Cables L/R separados para una alta calidad de sonido.
- Cables removibles
  Un cable de auricular normal y un cable de auricular con conexión balanceada suministrados. Al conectar el amplificador portátil de auriculares de Sony PHA-3 (opcional) compatible con la salida equilibrada, se puede realizar una conexión equilibrada.

Especificaciones

Tipo	Cerrado, dinámico (circum-aural)
Unidad auricular	70 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))
Capacidad de potencia	2.000 mW (IEC*)
Impedancia	70 Ω a 1 kHz
Sensibilidad	102 dB/mW
Respuesta de frecuencia	4 Hz - 100.000 Hz
Masa	Aprox. 335 g sin el cable

Accesorios suministrados

Cable de auricular (aprox. 3 m, alambres de OFC revestidos en plata, miniclavija estéreo dorada) (1)
Cable de auricular con conexión balanceada (aprox. 2 m, alambres de OFC revestidos en plata, miniclavija de 3 polos × 2) (1)
Adaptador de clavija Unimatch dorado (clavija fonográfica estéreo ⟷ minitoma estéreo) (1)
Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

- El adaptador de clavija Unimatch suministrado se debe usar solamente para el cable de auricular; no se debe usar el cable de auricular con conexión balanceada.
- Para desconectar el cable del auricular, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, se puede romper el cable.
- Cuando conecte el cable de auricular, asegúrese de insertar completamente la clavija. De lo contrario, es posible que no se reproduzca la salida del sonido.

Otras almohadillas de recambio opcionales se pueden encargar al vendedor autorizado de Sony más cercano o en www.sony.com.